

NEET). V Európskom programe v oblasti zručností na rok 2020 ⁽¹⁾ sa vytyčuje 12 opatrení, ktoré majú pomôcť jednotlivcom a podnikom rozvíjať svoje zručnosti a využívať ich. Patria sem aj odporúčania Rady týkajúce sa odborného vzdelávania a prípravy ⁽²⁾, individuálnych vzdelávacích účtov ⁽³⁾ a mikrocertifikátov ⁽⁴⁾ a spustenie Paktu o zručnostiach. Pakt o zručnostiach podporuje spoluprácu medzi verejnými a súkromnými organizáciami v záujme posilnenia kolektívnych opatrení v oblasti zručností s cieľom uspokojiť potreby trhu práce a podporuje rozsiahle partnerstvá v kľúčových priemyselných ekosystémoch.

- (7) Únia sa usiluje o inkluzívny prístup k riešeniu problému nedostatku pracovnej sily najmä tak, že ľuďom všetkých generácií v Únii umožňuje, aby realizovali svoje životné voľby a využívali svoj potenciál v hospodárstve a spoločnosti ako celku. Na tento účel majú členské štáty k dispozícii komplexný súbor politických nástrojov Únie, najmä oznámenie Komisie s názvom Demografické zmeny v Európe: súbor nástrojov pre opatrenia, s cieľom lepšie zosúladiť rodinný život a platenú prácu, podporovať mladšie generácie a posilňovať ich postavenie pri dosahovaní úspechu, ako aj posilňovať postavenie starších generácií a udržať ich dobré životné podmienky.
- (8) Dopyt po kvalifikovaných pracovníkoch však nemôže uspokojiť len pracovná sila Únie. Aby bolo hospodárstvo Únie úspešné a odolné, musí sa stať atraktívnejším pre globálne talenty. Riadená legálna migrácia uchádzačov o zamestnanie z tretích krajín musí byť súčasťou riešenia problému nedostatku pracovnej sily, ktorému čelia zamestnávateľia, s cieľom nájsť pracovníkov s potrebnými zručnosťami a podporiť hospodársky rast.
- (9) Z údajov výberového zisťovania pracovných síl v EÚ vyplýva, že v prípade štátnych príslušníkov tretích krajín s terciárnym vzdelaním je pravdepodobnejšie, že budú mať vyššiu kvalifikáciu, než si ich práca vyžaduje, a že budú pracovať v povolaniach s nízkou alebo so strednou kvalifikáciou. V roku 2022 dosahovala miera nadmernej kvalifikácie v Únii 39,4 % v prípade občanov, ktorí nie sú občanmi Únie, 31,8 % v prípade občanov Únie z iných členských štátov a len 21,1 % v prípade štátnych príslušníkov príslušného členského štátu ⁽⁵⁾. Nadmerná kvalifikácia môže viesť k hospodárskym stratám dotknutých osôb, ako aj hospodárstva Únie.
- (10) Členské štáty si ponechávajú právo určovať počty prijímaných osôb prichádzajúcich z tretích krajín za prácou, hoci Únia vypracovala komplexný prístup k legálnej migrácii uznávajúc dôležitú úlohu, ktorú migranti zohrávajú v hospodárstve a spoločnosti Únie, s cieľom zefektívniť postupy migrácie a harmonizovať podmienky prijímania a práva štátnych príslušníkov tretích krajín v Únii. V pakte o migrácii a azyle ⁽⁶⁾ sa uznáva, že rozvoj legálnych možností migrácie kvalifikovaných štátnych príslušníkov tretích krajín do Únie je nevyhnutnou súčasťou komplexného systému riadenia migrácie. Cieľom prepracovaného znenia smernice Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/1883 ⁽⁷⁾ (tzv. smernica o modrej karte) je prilákať na trh práce vysokokvalifikované talenty. V snahe reagovať na rastúci dopyt po kvalifikovaných odborníkoch v odvetví IKT v členských štátoch sa v tejto smernici stanovuje, že vyššie odborné zručnosti v niektorých povolaniach v oblasti IKT by sa mali považovať za rovnocenné s vysokoškolským vzdelaním. Okrem toho sa v balíku opatrení v oblasti zručností a talentov ⁽⁸⁾, ktorý Komisia

⁽¹⁾ V Európskom programe v oblasti zručností, ktorý sa začal v roku 2020, sa predstavili ciele EÚ v oblasti zvyšovania úrovne zručností a rekvalifikácie v nasledujúcich piatich rokoch.

⁽²⁾ Odporúčanie Rady z 24. novembra 2020 týkajúce sa odborného vzdelávania a prípravy (OVP) pre udržateľnú konkurencieschopnosť, sociálnu spravodlivosť a odolnosť (Ú. v. EÚ C 417, 2.12.2020, s. 1).

⁽³⁾ Odporúčanie Rady zo 16. júna 2022 týkajúce sa individuálnych vzdelávacích účtov (Ú. v. EÚ C 243, 27.6.2022, s. 26).

⁽⁴⁾ Odporúčanie Rady zo 16. júna 2022 týkajúce sa európskeho prístupu k mikrocertifikátom pre celoživotné vzdelávanie a zamestnateľnosť (Ú. v. EÚ C 243, 27.6.2022, s. 10).

⁽⁵⁾ Eurostat, LFSA_EOQGAN.

⁽⁶⁾ Oznámenie Komisie o Novom pakte o migrácii a azyle, COM(2020) 609 final.

⁽⁷⁾ Smernica Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/1883 z 20. októbra 2021 o podmienkach vstupu a pobytu štátnych príslušníkov tretích krajín na účely vysokokvalifikovaného zamestnania a o zrušení smernice Rady 2009/50/ES (Ú. v. EÚ L 382, 28.10.2021, s. 1).

⁽⁸⁾ Oznámenie Komisie Európskemu parlamentu, Rade, Európskemu hospodárskemu a sociálnemu výboru a Výboru regiónov – Získavanie zručností a prilákanie talentov do EÚ, COM(2022) 657 final.

prijala v apríli 2022, zdôrazňuje, že legálna migrácia neprináša výhody len pre migrantov, ale aj pre krajiny ich pôvodu a cieľové krajiny. V rámci balíka sa navrhli legislatívne, operačné a politické opatrenia zamerané na budúcnosť v snahe posilniť rámec Únie pre legálnu migráciu vrátane návrhov na zmenu smernice Rady 2003/109/ES⁽⁹⁾ a smernice Európskeho parlamentu a Rady 2011/98/EÚ⁽¹⁰⁾ s cieľom zjednodušiť postupy prijímania štátnych príslušníkov tretích krajín so všetkými úrovňami zručností a posilniť ich práva po získaní pobytu v Únii.

- (11) Kvalifikované osoby, ktoré potrebujú medzinárodnú ochranu a sú ochotné zamestnať sa v členských štátoch, predstavujú skupinu možných uchádzačov o zamestnanie, ktorí by mohli zodpovedať potrebám zamestnávateľov, no táto skupina zostáva do veľkej miery nevyužitá. V súlade s odporúčaním Komisie (EÚ) 2020/1364⁽¹¹⁾ o podpore legálnych možností získania ochrany v EÚ Komisia vyzvala členské štáty, aby zaviedli doplnkové možnosti získania práce pre osoby, ktoré potrebujú medzinárodnú ochranu, s cieľom využiť ich zručnosti, kvalifikácie a motiváciu a zároveň riešiť nedostatok zručností a pracovnej sily v Únii.
- (12) V snahe uľahčiť prijímanie zamestnancov v medzinárodnom kontexte a poskytnúť štátnym príslušníkom tretích krajín príležitosti pracovať v povolaniach s nedostatkom pracovnej sily, ktoré boli označené za dôležité pre Úniu, Komisia navrhla zriadiť „okruh talentov EÚ“⁽¹²⁾, platformu, ktorá spája a podporuje priradovanie profilov uchádzačov o zamestnanie z tretích krajín k voľným pracovným miestam zamestnávateľov usadených v členských štátoch. Cieľom okruhu talentov bude zvýšiť atraktivnosť Únie pre uchádzačov o zamestnanie z tretích krajín a podporovať zamestnávateľov pri riešení problému nedostatku zručností a pracovnej sily v Únii. Okruh talentov EÚ by mohol podporovať aj uvedenie doplnkových možností získania práce do praxe.
- (13) Komisia rozvíja takisto partnerstvá zamerané na talenty, ktoré sú jedným z kľúčových aspektov externej dimenzie Paktu o migrácii a azyle a uvádzajú sa do praxe v súlade s oznámením Komisie o získavaní zručností a prilákaní talentov do EÚ⁽¹³⁾.
- (14) V kontexte rastúcej celosvetovej súťaže o získanie zručností a talentov sa v roku 2023 medzi piatimi najatraktívnejšími krajinami OECD pre vysoko vzdelaných pracovníkov umiestnil len jeden z členských štátov Únie⁽¹⁴⁾. Schopnosť prilákať a udržať si talenty závisí od viacerých premenných, ako sú napríklad politiky v oblasti integrácie a začlenenia, podporné opatrenia pre migrantov s osobitnými potrebami, legálne možnosti získania trvalého pobytu a občianstva (a to aj v prípade študentov), predpokladané príjmy a dane, vnímanie vyhliadok do budúcnosti, kvalita života a uznávanie zručností a kvalifikácií.

⁽⁹⁾ Smernica Rady 2003/109/ES z 25. novembra 2003 o právnom postavení štátnych príslušníkov tretích krajín, ktoré sú osobami s dlhodobým pobytom (Ú. v. EÚ L 16, 23.1.2004, s. 44).

⁽¹⁰⁾ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2011/98/EÚ z 13. decembra 2011 o jednotnom postupe vybavovania žiadostí o jednotné povolenie na pobyt a zamestnanie na území členského štátu pre štátnych príslušníkov tretích krajín a o spoločnom súbore práv pracovníkov z tretích krajín s oprávneným pobytom v členskom štáte (Ú. v. EÚ L 343, 23.12.2011, s. 1).

⁽¹¹⁾ Odporúčanie Komisie (EÚ) 2020/1364 z 23. septembra 2020 o legálnych možnostiach získania ochrany v EÚ: podporovanie presídľovania, prijímania osôb z humanitárnych dôvodov a iných doplnkových možností (Ú. v. EÚ L 317, 1.10.2020, s. 13).

⁽¹²⁾ Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa zriaďuje okruh talentov EÚ, COM(2023) 716.

⁽¹³⁾ Oznámenie Komisie Európskemu parlamentu, Rade, Európskemu hospodárskemu a sociálnemu výboru a Výboru regiónov – Získavanie zručností a prilákanie talentov do EÚ, COM(2022) 657 final.

⁽¹⁴⁾ *What is the best country for global talents in the OECD?* (Aká je najlepšia krajina v OECD pre globálne talenty?) OECD, *Migration Policy Debates* (Rozpravy o migračnej politike) č. 29, 2023.

- (15) Otázka, ako prilákať kvalifikovaných pracovníkov, a úloha, ktorú pri tom zohráva uznávanie zručností a kvalifikácií, sa rieši v rámci celého radu opatrení, ktoré Únia podniká v oblasti zručností a migrácie. V oznámení Komisie, ktoré je sprievodným dokumentom k európskemu programu v oblasti zručností ⁽¹⁵⁾, sa zdôrazňuje, že je potrebné urobiť viac na zlepšenie legálnych možností vstupu do Únie a uznávanie zručností štátnych príslušníkov tretích krajín na trhu práce Únie. V akčnom pláne Komisie pre integráciu a začlenenie na roky 2021 – 2027 ⁽¹⁶⁾ sa uznáva, aké dôležité je uľahčiť uznávanie a porovnateľnosť kvalifikácií štátnych príslušníkov tretích krajín, a zabezpečiť tak, aby štátni príslušníci tretích krajín mohli naplno využívať svoje zručnosti. V Priemyselnom pláne Zelenej dohody ⁽¹⁷⁾ sa oznámili opatrenia, ktoré okrem iného zahŕňajú úsilie vyvíjané na uznávanie kvalifikácií štátnych príslušníkov tretích krajín, a prvýkrát sa poukázalo na význam prístupu založeného na uprednostňovaní zručností pri identifikácii skutočných zručností občanov a štátnych príslušníkov tretích krajín. V balíku pomoci pre malé a stredné podniky ⁽¹⁸⁾ sa uznalo, že nedostatok zručností patrí medzi najväčšie výzvy, s ktorými sa MSP stretávajú, a pripomenul sa záväzok predložiť iniciatívu na zlepšenie uznávania zručností a kvalifikácií štátnych príslušníkov tretích krajín s cieľom pomôcť riešiť nedostatok zručností na trhu práce Únie. V oznámení Komisie s názvom Dlhodobá konkurencieschopnosť EÚ: výhľad na obdobie po roku 2030 sa takisto zdôraznila skutočnosť, že riešenie nedostatku zručností v Únii si vyžaduje uľahčenie mobility zjednodušením uznávania zručností a kvalifikácií občanov iných členských štátov a štátnych príslušníkov tretích krajín.
- (16) Predsedníčka von der Leyenová 14. septembra 2022 vo svojej správe o stave Únie vyhlásila Európsky rok zručností (2023), čím sa zdôraznila skutočnosť, že súčasťou riešenia výziev v oblasti zručností musí byť prilákanie tých správnych zručností do Únie. Rozhodnutím Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2023/936 ⁽¹⁹⁾ sa stanovili štyri ciele Európskeho roku zručností vrátane cieľa „prilákať ľudí z tretích krajín, ktorí majú zručnosti potrebné v členských štátoch“. Tento cieľ zahŕňa podporu možností vzdelávania (v prípade potreby aj vrátane jazykového vzdelávania a odbornej prípravy), podporu rozvoja zručností a mobility a uľahčenie uznávania kvalifikácií.
- (17) Uznávanie zručností a kvalifikácií zohráva kľúčovú úlohu v súvislosti s prilákaním talentov a prijímaním zamestnancov vo všeobecnosti. Kvalifikácie a vzdelávacie výstupy spojené s kvalifikáciami sú dokladom dosiahnutého vzdelania. Kvalifikácie a kvalifikačné úrovne sa často používajú na stanovenie podmienok pre prijatie do zamestnania a môžu byť spojené s kariérnym postupom a odmeňovaním. Kvalifikácie sa často vyžadujú na preukázanie súladu s normami a požiadavkami na prácu v určitých funkciách, napríklad v regulovaných povolaniach.
- (18) Na rozdiel od hodnotení, ktoré sú založené výlučne na kvalifikáciách, sa pri prístupe založenom na uprednostňovaní zručností presadzuje identifikácia a maximálne využitie zručností osoby bez ohľadu na to, či ich získala vo formálnom, v neformálnom alebo informálnom prostredí. Vďaka prístupu založenému na uprednostňovaní zručností, pri ktorom sa cenia zručnosti a vyvíja sa snaha ponúknuť pracovníkom pracovné miesta odrážajúce ich talent a potenciál, možno maximalizovať opatrenia na prilákanie talentov a zvýšenie účasti na trhu práce, ktoré by sa mali o tento prístup opierať.
- (19) Uznávanie zručností a kvalifikácií štátnych príslušníkov tretích krajín sa na vnútroštátnej úrovni organizuje a riadi rôznymi spôsobmi v závislosti od právnych požiadaviek a od organizácie zamestnania, vzdelávania, odbornej prípravy a migrácie v jednotlivých členských štátoch. Členské štáty prijímajú právne záväzné rozhodnutia o uznaní v prípadoch, keď priznávajú práva štátnym príslušníkom tretích krajín, ktorí sú držiteľmi osobitných kvalifikácií. Takéto rozhodnutia umožňujú overiť, či má pracovník potrebné zručnosti a kvalifikácie predtým, než sa mu priznajú práva v troch konkrétnych prípadoch, konkrétne na prístup k regulovanému povolaniu, na prístup k vzdelávaniu alebo v súvislosti s pracovnou migráciou.

⁽¹⁵⁾ Oznámenie Komisie Európskemu parlamentu, Rade, Európskemu hospodárskemu a sociálnemu výboru a Výboru regiónov: Európsky program v oblasti zručností pre udržateľnú konkurencieschopnosť, sociálnu spravodlivosť a odolnosť, COM(2020) 274 final.

⁽¹⁶⁾ Oznámenie Komisie Európskemu parlamentu, Rade, Európskemu hospodárskemu a sociálnemu výboru a Výboru regiónov, Akčný plán pre integráciu a začlenenie 2021 – 2027, COM(2020) 758 final.

⁽¹⁷⁾ Oznámenie Komisie Európskemu parlamentu, Rade, Európskemu hospodárskemu a sociálnemu výboru a Výboru regiónov – Priemyselný plán v kontexte Zelenej dohody určený pre vek emisnej neutrálnosti, COM(2023) 62 final.

⁽¹⁸⁾ Oznámenie Komisie Európskemu parlamentu, Rade, Európskemu hospodárskemu a sociálnemu výboru a Výboru regiónov, Balík pomoci pre MSP, COM(2023) 535 final.

⁽¹⁹⁾ Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2023/936 z 10. mája 2023 o Európskom roku zručností (Ú. v. EÚ L 125, 11.5.2023, s. 1).

- (20) Prvý prípad prístupu k regulovanému povolaniu nastáva, keď štátny príslušník tretej krajiny môže potrebovať uznanie svojich zručností a kvalifikácií na účely prístupu k regulovanému povolaniu alebo na jeho výkon. Do tejto kategórie patria stovky povolání, napríklad v ošetrovatelstve, medicíne, vo farmácii, v architektúre a v niektorých členských štátoch ide aj o murárov, inštalatérov, elektrikárov a stavebných inžinierov. Na získanie prístupu k takýmto povolaniám sa v členských štátoch, v ktorých sú regulované, vyžaduje „uznávanie odborných kvalifikácií“.
- (21) V snahe účinne zaistiť slobodu usadiť sa a poskytovať služby a voľný pohyb osôb a zároveň zabezpečiť splnenie odborných noriem a požiadaviek Únia stanovila spoločné zásady, postupy a kritériá uznávania s cieľom podporiť transparentnosť, spravodlivosť a jednotnosť uznávania odborných kvalifikácií prostredníctvom smernice Európskeho parlamentu a Rady 2005/36/ES⁽²⁰⁾.
- (22) Osobami, na ktoré sa vzťahuje smernica 2005/36/ES, sú štátni príslušníci členských štátov, ktorí si uplatňujú práva na voľný pohyb podľa práva Únie. Na účely doplnenia smernice sú hlavnými osobami, na ktoré sa vzťahuje toto odporúčanie, štátni príslušníci tretích krajín, ktorí sa snažia získať víza alebo pracovné povolenie a povolenie na pobyt v členskom štáte alebo sa už oprávnenne zdržiavajú v Únii, bez ohľadu na to, či sú držiteľmi kvalifikácií vydaných v Únii alebo v tretích krajinách. S cieľom zabezpečiť dodržiavanie zásady rovnakeho zaobchádzania sa viaceré odporúčania môžu uplatňovať aj na uznávanie kvalifikácií štátnych príslušníkov Únie, ktorí sú držiteľmi kvalifikácií vydaných v tretích krajinách.
- (23) V odôvodnení 10 smernice 2005/36/ES sa uvádza, že táto smernica nebráni členským štátom uznávať podľa vlastných predpisov odborné kvalifikácie, ktoré získali štátni príslušníci tretích krajín mimo Únie, ale takéto uznávanie by malo rešpektovať minimálne požiadavky na odbornú prípravu pre určité povolania. Niektoré pravidlá týkajúce sa uznávania kvalifikácií sa vzťahujú na štátnych príslušníkov tretích krajín, ak majú nárok na rovnaké zaobchádzanie ako štátni príslušníci hostiteľského členského štátu podľa právnych predpisov Únie o azyľe a legálnej migrácii, ako aj na voľný pohyb (napr. osoby s dlhodobým pobytom, rodinní príslušníci občanov Únie z tretích krajín, osoby, ktorým bolo priznané právne postavenie utečenca alebo osoby s doplnkovou ochranou, výskumní pracovníci, vysokokvalifikovaní pracovníci, ktorí sú držiteľmi modrej karty EÚ, štátni príslušníci tretích krajín, ktorí patria do pôsobnosti smernice 2011/98/EÚ, a sezónni pracovníci).
- (24) Smernica 2005/36/ES sa vzťahuje aj na štátnych príslušníkov určitých tretích krajín prostredníctvom rôznych nástrojov a dohôd. Smernica 2005/36/ES sa teda napríklad vzťahuje aj na štátnych príslušníkov krajín EHP (podľa Dohody o Európskom hospodárskom priestore) a na štátnych príslušníkov Švajčiarska (podľa Dohody medzi EÚ a Švajčiarskom o voľnom pohybe osôb). V dohode o vystúpení a Dohode o obchode a spolupráci uzavretých medzi Európskou úniou a Spojeným kráľovstvom sa objasňujú opatrenia na uplatňovanie smernice 2005/36/ES na kvalifikácie získané v Spojenom kráľovstve pred koncom prechodného obdobia 31. decembra 2020.
- (25) Dohody Únie o voľnom obchode obsahujú ustanovenia na podporu prípravy dohôd o vzájomnom uznávaní odborných kvalifikácií s tretími krajinami. Dohoda o vzájomnom uznávaní pre architektov, ktorá bola medzi Úniou a Kanadou v zásade uzavretá v roku 2022, umožňuje vykonávať činnosť architekta na oboch územiach v súlade s dohodnutými kritériami. Obchodné dohody Únie obsahujú aj záväzky na uľahčenie dočasnej prítomnosti kvalifikovaných odborníkov v Únii, ktoré môžu dopĺňať postupy na lepšie uznávanie kvalifikácií získaných v tretích krajinách.
- (26) Druhým prípadom, keď môžu štátni príslušníci tretích krajín potrebovať uznanie svojich zručností a kvalifikácií, je „akademické uznávanie“, čo znamená uznávanie na účely prístupu k formám ďalšieho vzdelávania, ako je akademické štúdium a odborné vzdelávanie a príprava, alebo na účely použitia akademického titulu. Akademické uznávanie sa zameriava na platnosť, stupeň a vzdelávacie výstupy kvalifikácie získanej v zahraničí alebo predchádzajúceho vzdelávania s cieľom získať prístup k ďalšiemu štúdiu. Sieť Európskej siete národných informačných centier pre akademickú mobilitu a uznávanie a národných informačných centier pre akademické uznávanie (ďalej len „siete ENIC-NARIC“) poskytujú informácie, poradenstvo a rozhodnutia o uznaní s cieľom uľahčiť pokračovanie v štúdiu (zvyčajne formou vysokoškolského štúdia) a môžu plniť funkcie pri prijímaní rozhodnutí o uznaní, vybavovaní odvolaní alebo poskytovaní poradenstva v oblasti uznávania alebo porovnateľnosti kvalifikácií, a to aj na účely prístupu k zamestnaniu v niektorých krajinách.

⁽²⁰⁾ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2005/36/ES zo 7. septembra 2005 o uznávaní odborných kvalifikácií (Ú. v. EÚ L 255, 30.9.2005, s. 22).

- (27) Dohovor Unesco a Rady Európy o uznávaní kvalifikácií týkajúcich sa vysokoškolského vzdelávania v európskom regióne je primárnym právnym nástrojom na uznávanie kvalifikácií v Európe aj mimo nej. Podporuje spravodlivé a transparentné postupy uznávania kvalifikácií vyššieho sekundárneho a vysokoškolského vzdelania v primeranej lehote. Cieľom článku VII lisabonského dohovoru o uznávaní je uľahčiť uznávanie vysokoškolského vzdelania utečencov, vysídlených osôb a osôb v situácii podobnej situácii utečenca, ktoré nemôžu predložiť listinné dôkazy o svojej kvalifikácii, v snahe uľahčiť im prístup k vysokoškolským vzdelávacím programom alebo k pracovným činnostiam. Okrem toho výbor lisabonského dohovoru o uznávaní prijal v roku 2017 odporúčanie o uznávaní kvalifikácií utečencov, vysídlených osôb a osôb v situácii podobnej situácii utečenca, v ktorom sa stanovujú zásady tvorby politík v oblasti uznávania kvalifikácií utečencov. V Globálnom dohovore Unesco o uznávaní kvalifikácií týkajúcich sa vysokoškolského vzdelávania sa stanovujú všeobecné zásady spravodlivého, transparentného a nediskriminačného uznávania vysokoškolského vzdelania a kvalifikácií, ktoré umožňujú prístup k vysokoškolskému vzdelávaniu a poskytujú možnosti ďalšieho štúdia a zamestnania.
- (28) Tretí prípad, keď môžu štátni príslušníci tretích krajín potrebovať uznanie svojich zručností a kvalifikácií, nastáva v súvislosti s postupmi v oblasti pracovnej migrácie. Na účely vydávania víz alebo pracovných povolení a povolení na pobyt na účely zamestnania členské štáty overujú zručnosti a kvalifikácie štátneho príslušníka tretej krajiny. Kritériá posudzovania a prístupy k posudzovaniu sa v jednotlivých členských štátoch líšia. Uznávanie zručností a kvalifikácií v rámci pracovnej migrácie sa môže vykonávať ako súčasť postupu pred odchodom alebo po príchode s cieľom pripraviť štátnych príslušníkov tretích krajín na integráciu. Štátnych príslušníkov tretích krajín môžu odrádzať vysoké miery zamietnutých žiadostí a dlhé lehoty spracovania, pričom posúdenie, ktoré vychádza len z kvalifikácií a formálneho vzdelania a odbornej prípravy, nie vždy zachytí celý súbor zručností a potenciál žiadateľov a môže brániť integrácii štátnych príslušníkov tretích krajín na trhu práce.
- (29) Okrem prípadov, keď sa vyžaduje uznávanie zručností a kvalifikácií, môžu štátni príslušníci tretích krajín potrebovať aj prístup k nástrojom a informáciám na podporu transparentnosti svojich zručností a kvalifikácií, napríklad na účely zamestnania v neregulovaných povolaniach alebo prístupu k financovaniu. Aj keď sa uznávanie kvalifikácií nevyžaduje, napriek tomu môžu štátni príslušníci tretích krajín potrebovať získať vyhlásenie o porovnateľnosti alebo informácie či poradenstvo týkajúce sa povahy a pravosti svojich kvalifikácií získaných v tretích krajinách s cieľom pochopiť a vysvetliť hodnotu svojich zručností a kvalifikácií. Takéto dobrovoľné využívanie nástrojov transparentnosti neposkytuje držiteľovi kvalifikácie ďalšie práva a nepatrí do rozsahu pôsobnosti tohto odporúčania. Získanie takéhoto oficiálneho vyhlásenia alebo uľahčenie zrozumiteľnosti ich zručností a kvalifikácií pre zamestnávateľov by sa v niektorých členských štátoch mohlo označovať ako „uznanie“, aj keď sa to z vymedzenia pojmu „uznanie“ v kontexte tohto odporúčania vylučuje.
- (30) Dlhodobé iniciatívy, ako je rámec Europass ⁽²¹⁾ a nástroje transparentnosti, ako je európsky kvalifikačný rámec (EKR) ⁽²²⁾, Európska klasifikácia zručností, kompetencií, kvalifikácií a povolání (ESCO), európske digitálne certifikáty pre vzdelávanie a nástroje na zabezpečenie transparentnosti bolonského procesu, možno použiť na podporu transparentnosti a porovnateľnosti zručností a kvalifikácií v celej únii s cieľom umožniť vzdelávanie a kariérny rast.
- (31) Vo všetkých troch prípadoch, keď štátni príslušníci tretích krajín môžu potrebovať uznanie svojich zručností a kvalifikácií, sú postupy uznávania zručností a kvalifikácií štátnych príslušníkov tretích krajín často zložitejšie a nákladnejšie ako postupy pre občanov únie. Štátni príslušníci tretích krajín majú častejšie obmedzenejší prístup k podpore. Môžu sa stretnúť s ťažkosťami v dôsledku jazykových bariér (ak informačné a podporné služby nie sú k dispozícii v jazykoch, ktoré ovládajú) alebo môžu mať problémy s orientáciou v rôznych vnútroštátnych systémoch uznávania zručností a kvalifikácií a ich pochopením. Od štátnych príslušníkov tretích krajín sa môže očakávať, že si zariadia preklad a úradné osvedčenie dokladov a uhradia náklady na ne a že predložia doklady a iné

⁽²¹⁾ Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2018/646 z 18. apríla 2018 o spoločnom rámci na poskytovanie lepších služieb v oblasti zručností a kvalifikácií (Europass) a o zrušení rozhodnutia č. 2241/2004/ES (Ú. v. EÚ L 112, 2.5.2018, s. 42).

⁽²²⁾ Odporúčanie Rady z 22. mája 2017 týkajúce sa európskeho kvalifikačného rámca pre celoživotné vzdelávanie, ktorým sa zrušuje odporúčanie Európskeho parlamentu a Rady z 23. apríla 2008 o vytvorení európskeho kvalifikačného rámca pre celoživotné vzdelávanie (Ú. v. EÚ C 189, 15.6.2017, s. 15).

dôkazy o svojej kvalifikácii, ktoré sa od štátnych príslušníkov Únie nevyžadujú alebo ktoré sa zvyčajne v ich domovských krajinách nevydávajú. Osoby, ktorým sa poskytla medzinárodná ochrana, alebo žiadatelia o medzinárodnú ochranu v Únii, ako aj osoby, ktoré potrebujú medzinárodnú ochranu, pričom sa nachádzajú v tretích krajinách a mohli by využívať doplnkové možnosti získania práce, dokonca nemusia byť schopné v plnej miere doložiť svoje kvalifikácie, napríklad ak sa počas úteku alebo vysídlenia doklady stratili.

- (32) Zamestnávateľa a náboroví pracovníci pri prijímaní štátnych príslušníkov tretích krajín do zamestnania často narážajú na problémy a vznikajú im náklady. Nedostatočný prístup k informáciám o kvalifikáciách získaných v tretích krajinách, zatažujúce administratívne postupy, požiadavky na preklad, overovanie pravosti, dodržiavanie predpisov a dlhé lehoty spracovania (vrátane uznávania zručností a kvalifikácií) im môžu sťažiť prilákanie talentov na konkurenčnom trhu práce. Niektoré členské štáty uplatňujú zásadu uprednostňovania občanov Únie (prieskumy trhu práce), podľa ktorej sa od spoločností vyžaduje, aby skôr, ako budú môcť prijať štátneho príslušníka tretej krajiny, preukázali, že neúspešne hľadali vnútroštátnych zamestnancov, občanov Únie alebo štátnych príslušníkov tretích krajín s oprávneným pobytom s prístupom na trh práce v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi. Touto požiadavkou sa vytvára ďalšia záťaž pre zamestnávateľov, najmä pre MSP.
- (33) Uznávanie zručností a kvalifikácií vydaných v tretích krajinách môže byť pre vnútroštátne orgány v členských štátoch náročné z dôvodu nedostatočného prístupu k informáciám o kvalifikáciách získaných v tretích krajinách, rozdielov v organizácii systémov vzdelávania, odbornej prípravy a kvalifikácie, jazykových rozdielov, ťažkostí s overovaním pravosti a nedostatku zavedených sietí a kontaktov, prostredníctvom ktorých sa buduje dôvera a porozumenie vo vzťahu ku kvalifikáciám získaným mimo Únie. Okrem toho vnútroštátne orgány spravujú údaje a informácie o uznávaní zručností a kvalifikácií rôzne a nejednotne, a preto je ich schopnosť vzájomne si vymieňať informácie a vypracovať jednotné prístupy k uznávaniu zručností a kvalifikácií štátnych príslušníkov tretích krajín obmedzená.
- (34) Uznávanie zručností a kvalifikácií štátnych príslušníkov tretích krajín na vnútroštátnej úrovni by sa malo plánovať, financovať a rozvíjať ako súčasť nadrezortných prístupov k prilákaniu talentov v súlade so zmenami ponuky a dopytu po zručnostiach.
- (35) Vnútroštátne orgány by mali posilniť svoju schopnosť zjednodušiť a urýchliť postupy uznávania a poskytovať príslušnú podporu a informácie štátnym príslušníkom tretích krajín, orgánom pre uznávanie, verejným službám zamestnanosti, inšpektorátom práce a migračným orgánom. Spoluprácou na úrovni Únie v oblasti zručností, kvalifikácií, odborných znalostí a skúseností členských štátov týkajúcich sa uznávania zručností a kvalifikácií sa môžu podporovať vnútroštátne orgány a formovať kolektívna schopnosť Únie reformovať a zlepšovať postupy uznávania zručností a kvalifikácií štátnych príslušníkov tretích krajín. Vďaka spolupráci sa môžu vymieňať odborné znalosti a informácie a uplatňovať jednotné prístupy k uznávaniu zručností a kvalifikácií štátnych príslušníkov tretích krajín, najmä pokiaľ ide o kvalifikácie, ktoré sú často predmetom postupov uznávania v členských štátoch.
- (36) Administratívna spolupráca, partnerstvá a dohody s tretími krajinami, ako aj spolupráca s poskytovateľmi vzdelávania a odbornej prípravy a s inými zainteresovanými stranami v tretích krajinách môžu uľahčiť dôveru, transparentnosť a jednoduchšiu výmenu informácií a overovanie kvalifikácií.
- (37) Útočná vojna Ruska proti Ukrajine vyvolala naliehavú potrebu uľahčiť prístup na trh práce Únie osobám požívajúcim dočasnú ochranu. V odporúčaní Komisie (EÚ) 2022/554 ⁽²³⁾ sa stanovujú odporúčania a usmernenia na podporu členských štátov pri uľahčovaní uznávania odborných kvalifikácií ľudí utekajúcich pred útočnou vojnou Ruska proti Ukrajine. V posúdení Komisie ⁽²⁴⁾ uverejnenom v júni 2023, v ktorom sa posudzovalo prijatie uvedeného odporúčania členskými štátmi a ich reakcie na toto odporúčanie, sa identifikoval celý rad sľubných postupov. V posúdení sa zdôraznila skutočnosť, že niektoré členské štáty podnikli významné kroky na uľahčenie integrácie ukrajinských odborníkov, najmä v oblasti zdravia a vzdelávania. Odporúčaním (EÚ) 2022/554 sa vyslal

⁽²³⁾ Odporúčanie Komisie (EÚ) 2022/554 z 5. apríla 2022 o uznávaní kvalifikácií osôb utekajúcich pred inváziou Ruska na Ukrajinu (Ú. v. EÚ L 1071, 6.4.2022, s. 1).

⁽²⁴⁾ Posúdenie odporúčania Komisie (EÚ) 2022/554 z 5. apríla 2022 o uznávaní kvalifikácií osôb utekajúcich pred inváziou Ruska na Ukrajinu, Generálne riaditeľstvo pre vnútorný trh, priemysel, podnikanie a MSP, jún 2023.

členským štátom silný politický signál, aby urobili všetko, čo je v ich silách, na uspokojenie naliehavých potrieb v danej situácii. Zainteresované strany, ako napríklad skupina koordinátorov pre uznávanie odborných kvalifikácií, sa vyjadrili, že odporúčanie (EÚ) 2022/554 oceňujú, a niektoré zainteresované strany navrhli, aby sa opatrenia rozšírili aj na iných štátnych príslušníkov tretích krajín.

- (38) Únia je odhodlaná podporovať ľudský a hospodársky rozvoj prostredníctvom rozvoje pomoci a spolupráce. Partnerstvá s tretími krajinami s cieľom prilákať talenty sa rozvíjajú vzájomne prospešným spôsobom, ktorý podporuje napĺňanie potrieb trhu práce oboch partnerov. Politika a opatrenia Únie a členských štátov v oblasti medzinárodného nábora pracovníkov by mali zmiernovať akékoľvek potenciálne negatívne dôsledky pre krajiny pôvodu. Snaha prilákať talenty by nemala viesť k úniku ľudského kapitálu ani k „úniku mozgov“, ktorý môže obmedziť sociálno-ekonomickú kapacitu a rozvoj tretích krajín a ich schopnosť riadiť základné služby. K medzinárodnému náboru pracovníkov treba zaujať systematické prístupy, čo zahŕňa aj vzájomne prospešné partnerstvá s krajinami pôvodu, ako sú partnerstvá zamerané na talenty, ktoré podporujú rozvoj zručností a kapacít v krajine pôvodu,

ODPORÚČA:

KAPITOLA I

VŠEOBECNÉ USTANOVENIA

Cieľ

1. V tomto odporúčaní sa stanovujú usmernenia týkajúce sa zjednodušenia a urýchlenia uznávania zručností a kvalifikácií štátnych príslušníkov tretích krajín členskými štátmi s cieľom zatraktívniť trh práce Únie pre štátnych príslušníkov tretích krajín a uľahčiť ich integráciu na trhu práce v súlade s potrebami hospodárstva a spoločnosti Únie.
2. Postupy uznávania zručností a kvalifikácií štátnych príslušníkov tretích krajín by mali byť súčasťou ucelených nadrezortných prístupov k riadeniu dostupnosti zručností, a to v súlade s trendmi v oblasti zručností v členských štátoch a na úrovni Únie. Tento prístup zahŕňa zvyšovanie úrovne zručností a rekvalifikáciu, aktiváciu trhu práce, mobilitu v rámci Únie, pracovné podmienky a prilákanie talentov z krajín mimo Únie.
3. Členské štáty by sa mali snažiť využiť potenciál legálnej migrácie na prilákanie kvalifikovaných štátnych príslušníkov tretích krajín, aby vyriešili nedostatok pracovných síl a zručností. V tejto súvislosti by:
 - a) sa členské štáty mali zamerať na systematické zvyšovanie svojej príťažlivosti ako cieľovej krajiny pre štátnych príslušníkov tretích krajín so všetkými úrovňami zručností, a to aj zlepšením systémov uznávania zručností a kvalifikácií, čo v náležitých prípadoch povedie k výraznému zvýšeniu ukazovateľa príťažlivosti pre talenty podľa OECD pre vysoko vzdelaných pracovníkov;
 - b) členské štáty mali v plnej miere využívať zručnosti a kvalifikácie štátnych príslušníkov tretích krajín na svojich trhoch práce tak, aby sa do roku 2030 výrazne znížil rozdiel v miere nadmernej kvalifikácie medzi štátnymi príslušníkmi tretích krajín a ich vlastnými štátnymi príslušníkmi.

Rozsah pôsobnosti

4. Toto odporúčanie sa vzťahuje na situácie, v ktorých sa štátni príslušníci tretích krajín snažia získať víza alebo pracovné povolenie a povolenie na pobyt v členskom štáte alebo sa už oprávnené zdržiavajú v Únii.
5. Toto odporúčanie sa uplatňuje, keď sa na udelenie práv štátnemu príslušníkovi tretej krajiny vyžaduje uznanie zručností a kvalifikácií, konkrétne:
 - a) na umožnenie prístupu k regulovanému povolaniu v členskom štáte (ďalej len „uznávanie odborných kvalifikácií“);

- b) na umožnenie prístupu k vzdelávaciemu programu (ďalej len „akademické uznávanie“);
- c) na udelenie víza alebo pracovného povolenia a povolenia na pobyt na účely zamestnania v členskom štáte, v ktorom je uznávanie zručností a kvalifikácií súčasťou postupu (ďalej len „uznávanie zručností a kvalifikácií v rámci pracovnej migrácie“).

Vymedzenie pojmov

6. Na účely tohto odporúčania sa uplatňuje toto vymedzenie pojmov:

- a) „Uznávanie zručností a kvalifikácií“ je formálne potvrdenie platnosti zahraničnej kvalifikácie príslušným orgánom a identifikácia zručností s cieľom priznať štátnemu príslušníkovi tretej krajiny určité práva, konkrétne prístup k regulovanému povolaniu, vízum alebo pracovné povolenie a povolenie na pobyt na účely zamestnania, alebo prístup k vzdelávaciemu programu.
- b) „Uznávanie odborných kvalifikácií“ je uznávanie zahraničnej odbornej kvalifikácie členskými štátmi na účely prístupu k regulovanému povolaniu alebo jeho výkonu na jeho území.
- c) „Regulované povolanie“ je odborná činnosť alebo skupina odborných činností, ku ktorým je prístup, resp. ich výkon alebo jeden zo spôsobov ich výkonu priamo alebo nepriamo (na základe legislatívnych, regulačných alebo správnych opatrení) podmienený držbou osobitných odborných kvalifikácií.
- d) „Akademické uznávanie“ je formálne uznávanie platnosti a stupňa zahraničného vzdelania alebo predchádzajúceho vzdelania príslušným orgánom so zameraním na vzdelávacie výstupy s cieľom získať prístup k ďalšiemu štúdiu bez toho, aby bolo dotknuté právo inštitúcie vzdelávania a odbornej prípravy alebo príslušných orgánov stanoviť osobitné kritériá prijímania pre konkrétne programy alebo overiť pravosť dokladov.
- e) „Uznávanie zručností a kvalifikácií v rámci pracovnej migrácie“ je uznávanie zručností a kvalifikácií ako súčasť procesu udeľovania víza alebo pracovného povolenia a povolenia na pobyt členského štátu štátnemu príslušníkovi tretej krajiny, a to aj ako súčasť bodových prístahovaleckých systémov.
- f) „Prioritné regulované povolanie“ je regulované povolanie, ktoré členský štát stanovil ako nevyhnutné na to, aby sa naplnili kľúčové potreby zručností na hospodársky rozvoj alebo na poskytovanie základných zručností a služieb, a kde sú potrebné konkrétne kroky alebo opatrenia na vybudovanie aktívnej pracovnej sily v príslušnom povolaní.
- g) „Potvrdzovanie zručností získaných prostredníctvom neformálneho vzdelávania a informálneho učenia sa“ je postup, prostredníctvom ktorého príslušný úrad alebo orgán potvrdzuje, že osoba dosiahla vzdelávacie výstupy v neformálnom a informálnom vzdelávacom prostredí, ktoré sa merajú vzhľadom na určitý štandard.
- h) „Preklenovací kurz“ je cieľená možnosť vzdelávania, ktorým sa vyplňajú podstatné rozdiely medzi znalosťami, zručnosťami a kompetenciami, ktoré osoba nadobudla, a tými, ktoré sú potrebné na získanie prístupu k regulovanému povolaniu.
- i) „Európsky model vzdelávania“ je viacjazyčný dátový model pre vzdelávanie, ktorý uverejnila Komisia a ktorý sa môže použiť na opis všetkých údajov súvisiacich so vzdelávaním vrátane formálneho a neformálneho vzdelávania a informálneho učenia sa a ktorý podporuje výmenu údajov o zručnostiach, interoperabilitu, ako aj vydávanie a výmenu digitálnych certifikátov.
- j) „Európsky kvalifikačný rámec“ je spoločný referenčný rámec ôsmich úrovní kvalifikácií vyjadrených vo forme vzdelávacích výstupov podľa rastúcej úrovne odbornej spôsobilosti, ktorý slúži ako prostriedok na vysvetlenie rozdielných kvalifikačných systémov a ich úrovní s cieľom zvýšiť transparentnosť, porovnateľnosť a prenosnosť kvalifikácií osôb.

- k) „Národný kvalifikačný rámec“ je nástroj na klasifikáciu kvalifikácií podľa súboru kritérií pre dosiahnuté špecifikované stupne vzdelania, ktorého cieľom je integrovať a koordinovať národné kvalifikačné podsystemy a zlepšiť transparentnosť, prístupnosť, rozvoj a kvalitu kvalifikácií vo vzťahu k trhu práce a občianskej spoločnosti.
- l) „Nadmerná kvalifikácia“ je situácia, keď je úroveň zručností alebo vzdelania a odbornej prípravy osoby vyššia, ako je úroveň potrebná na výkon jej práce ⁽²⁵⁾.

KAPITOLA II

ZÁSADY UZNÁVANIA ZRUČNOSTÍ A KVALIFIKÁCIÍ ŠTÁTNYCH PRÍSLUŠNÍKOV TRETÍCH KRAJÍN

Tieto zásady sa týkajú úlohy, ktorú zohráva uznávanie zručností a kvalifikácií štátnych príslušníkov tretích krajín v širších politických súvislostiach pracovnej migrácie a politik v oblasti trhu práce a zručností.

- 7. Členské štáty by mali systematicky odstraňovať prekážky týkajúce sa uznávania zručností a kvalifikácií, ktoré bránia možnosti štátnych príslušníkov tretích krajín legálne migrovať do daného členského štátu, zabezpečiť si zamestnanie, pri ktorom by sa zohľadnili ich zručnosti a skúsenosti, a úspešne sa začleniť na trhu práce daného členského štátu, čím by sa riešil nedostatok zručností a pracovnej sily v tomto členskom štáte.
- 8. Pri vnútroštátnych postupoch uznávania zručností a kvalifikácií by sa mal využívať prístup založený na uprednostňovaní zručností, pri ktorom sa kladie dôraz na celý talent a potenciál osoby a zmiernuje sa riziko nadmernej kvalifikácie. Pri uplatňovaní postupov by sa malo zabrániť tomu, aby sa pri posudzovaní štátnych príslušníkov tretích krajín vychádzalo výlučne z ich kvalifikácií. Vždy, keď je to možné, by sa uznávanie kvalifikácií malo spájať s posudzovaním zručností a skúseností.
- 9. Členské štáty, ktoré využívajú prieskumy trhu práce, by mali pravidelne monitorovať potreby trhu práce a dostupnosť zručností, pričom v prípade prijímania do zamestnania v povolaniach alebo odvetviach s nedostatkom zručností môžu zvážiť aj oslobodenie od povinnosti vykonať prieskum trhu práce. Členské štáty sa vyzývajú, aby takéto oslobodenia zvážili najmä v prípade MSP. Členské štáty by mali zabezpečiť, aby sa v prípade vykonávania prieskumov trhu práce tieto prieskumy realizovali rýchlo, aby predstavovali obmedzenú administratívnu záťaž pre zamestnávateľov a štátnych príslušníkov tretích krajín a aby sa uplatňovali jasným a transparentným spôsobom. Členské štáty by mali poskytovať osobitnú podporu pre MSP.
- 10. Vnútroštátne prístupy k prilákaniu globálnych talentov vrátane uznávania zručností a kvalifikácií by sa mali riadiť tak, aby sa zmiernilo riziko odlevu ľudského kapitálu („únik mozgov“) z krajín pôvodu. To možno dosiahnuť prostredníctvom spolupráce na podporu výmeny poznatkov a rozvoja zručností v krajine pôvodu, priebežného skúmania a monitorovania v snahe identifikovať potenciálne negatívne dôsledky pre krajiny pôvodu, ako aj podpory cirkulujúcej migrácie, aby obe krajiny mohli využívať výhody legálnej migrácie do Únie.
- 11. V neregulovaných povolaniach by sa na účely prijímania do zamestnania nemalo vyžadovať uznávanie zručností a kvalifikácií. S cieľom podporiť prijímanie do zamestnania v týchto prípadoch sa na pochopenie a porovnanie kvalifikácií štátnych príslušníkov tretích krajín môžu prípadne využiť nástroje transparentnosti a informácie.

KAPITOLA III

ORGANIZÁCIA UZNÁVANIA ZRUČNOSTÍ A KVALIFIKÁCIÍ ŠTÁTNYCH PRÍSLUŠNÍKOV TRETÍCH KRAJÍN

Odporúčania v tejto kapitole sa vzťahujú na všetky tri prípady uznávania zručností a kvalifikácií, ako je uvedené v bode 5 písm. a) – c).

⁽²⁵⁾ Eurostat definuje mieru nadmernej kvalifikácie ako podiel zamestnaných osôb s terciárnym stupňom dosiahnutého vzdelania (ISCED 2011, úrovne 5 až 8), ktoré vykonávajú povolania s nízkou alebo strednou kvalifikáciou, v súvislosti s ktorými sa vo všeobecnosti nevyžaduje terciárne vzdelanie (hlavné skupiny 4 – 9 ISCO-08).

Budovanie kapacít

12. Členské štáty by mali investovať primerané finančné a ľudské zdroje do kapacít svojich príslušných orgánov vrátane svojich európskych národných informačných centier a národných informačných centier pre akademické uznávanie v snahe zabezpečiť, aby dokázali reagovať na dopyt, a zjednodušiť a urýchliť postupy uznávania zručností a kvalifikácií štátnych príslušníkov tretích krajín.

Rozvoj zručností zamestnancov

13. Vnútroštátne orgány by mali zabezpečiť, aby mali príslušní zamestnanci prístup k odbornej príprave zameranej na rozvoj ich zručností vrátane znalostí cudzích jazykov potrebných na to, aby boli schopní poskytovať informácie a poradenstvo zamestnávateľom aj štátnym príslušníkom tretích krajín a vedeli posudzovať zručnosti a kvalifikácie.

Správa údajov

14. Vnútroštátne orgány by mali systematicky zaznamenávať, analyzovať a uverejňovať údaje o druhoch žiadostí prijatých od štátnych príslušníkov tretích krajín, o krajinách pôvodu, lehotách spracovania a výsledkoch prijatých rozhodnutí (vrátane zamietavých rozhodnutí a uplatnených kompenzačných opatrení) s cieľom monitorovať vplyv postupov uznávania zručností a kvalifikácií.
15. Vnútroštátne orgány by mali prijať európsky model vzdelávania na štrukturalizáciu údajov o rozhodnutiach o uznávaní, už spracovaných kvalifikáciách a iných údajov o vzdelávacích výstupoch a nárokoch v oblasti vzdelávania v snahe podporiť interoperabilitu medzi systémami a jednoduchšiu výmenu informácií o uznávaní zručností a kvalifikácií štátnych príslušníkov tretích krajín.
16. Vnútroštátne orgány by pri zaznamenávaní informácií o povolaniach, kvalifikáciách a vedomostiach, zručnostiach a kompetenciách v rámci svojich vnútroštátnych systémov mali používať Európsku klasifikáciu zručností, kompetencií, kvalifikácií a povolání v snahe uľahčiť výmenu informácií medzi členskými štátmi a tretími krajinami a prevod údajov.
17. Aby sa uľahčilo porovnávanie a transparentnosť kvalifikácií, mali by vnútroštátne orgány do všetkých údajov, ktoré zaznamenávajú o kvalifikáciách získaných v tretích krajinách, zahrnúť informácie o zodpovedajúcej úrovni európskeho kvalifikačného rámca.

Získavanie poznatkov

18. Vnútroštátne orgány by mali podľa potreby rozvíjať a hľadať prístup k spoľahlivým zdrojom informácií o kvalifikáciách, systémoch vzdelávania a odbornej prípravy, zabezpečovaní kvality a regulovaných povolaniach v tretích krajinách.
19. Členské štáty by mali vytvoriť interoperabilné vnútroštátne databázy týkajúce sa porovnateľnosti kvalifikácií získaných v tretích krajinách s možnosťou vydávať vyhlásenia o porovnateľnosti, aby sa uľahčila výmena informácií o ich rozhodnutiach o uznávaní a podporila transparentnosť postupov uznávania. Na uľahčenie interoperability by databázy mali vychádzať z noriem európskeho modelu vzdelávania.

Spolupráca

20. Členské štáty by mali nadviazať dialóg so sociálnymi partnermi a s príslušnými vnútroštátnymi zainteresovanými stranami (napríklad so zamestnávateľmi, s MSP, občianskou spoločnosťou a organizáciami migrantov) s cieľom riešiť prekážky prijímania štátnych príslušníkov tretích krajín do zamestnania vrátane nedostatočného porozumenia a uznávania v oblasti zručností a kvalifikácií.

21. Vnútroštátne orgány by mali rozvíjať kontakty a pracovné vzťahy s inými vnútroštátnymi orgánmi a príslušnými zainteresovanými stranami, a to aj v iných členských štátoch, v snahe získavať znalosti a vymieňať si informácie o uznávaní zručností a kvalifikácií štátnych príslušníkov tretích krajín.

Spolupráca s tretími krajinami

22. Vnútroštátne orgány by mali spolupracovať s tretími krajinami (a to aj v kontexte obchodných dohôd, dohôd o vzájomnom uznávaní a partnerstiev, ako sú partnerstvá zamerané na talenty) v záujme uľahčenia zjednodušeného a urýchleného uznávania zručností a kvalifikácií štátnych príslušníkov tretích krajín.
23. Ak spolupráca s tretími krajinami existuje, vnútroštátne orgány by mali:
- a) poskytnúť prístup k postupom uznávania štátnym príslušníkom tretích krajín pred príchodom z tretej krajiny;
 - b) v spolupráci s treťou krajinou získavať poznatky o príslušných kvalifikáciách vrátane očakávaných vzdelávacích výstupov, o štruktúre systému vzdelávania a odbornej prípravy tretej krajiny a o rozsahu regulovaných povolání;
 - c) organizovať výmeny informácií, študijné návštevy a spoločné projekty s tretími krajinami s cieľom podporiť porozumenie a dôveru vo vzťahu ku kvalifikáciám;
 - d) s orgánmi v tretej krajine zaviesť postupy na overovanie dokladov, odhaľovanie falošných dokladov a získavanie chýbajúcich informácií s cieľom znížiť administratívnu záťaž žiadateľov a vnútroštátnych orgánov.

Informácie a podpora

24. Členské štáty by mali štátnym príslušníkom tretích krajín ponúknuť cieleňú a prispôsobenú podporu pri uznávaní zručností a kvalifikácií, okrem iného:
- a) ako súčasť postupov pred odchodom;
 - b) ako súčasť služieb zamestnanosti na podporu prístupu na trh práce;
 - c) na prístup k možnostiam celoživotného vzdelávania v členskom štáte;
 - d) na podporu opätovného usadenia štátnych príslušníkov tretích krajín v krajine pôvodu po návrate.
25. Členské štáty by mali zabezpečiť, aby mali štátni príslušníci tretích krajín, zamestnávateľa a zainteresované strany prístup k používateľsky ústretovým, úplným a aktuálnym informáciám o uznávaní zručností a kvalifikácií štátnych príslušníkov tretích krajín na ich území.
- a) Informačné a podporné služby by sa mali poskytovať v úradnom (-ých) jazyku (-och), v angličtine a v jazykoch, ktorými často komunikujú prichádzajúci migranti alebo migranti s oprávneným pobytom v členskom štáte.
 - b) Online informácie by sa mali poskytovať v prístupných formátoch vhodných pre mobilné zariadenia.
26. Členské štáty by mali koordinovať svoje prístupy k poskytovaniu informácií a podporným službám na uznávanie zručností a kvalifikácií štátnych príslušníkov tretích krajín na vnútroštátnej, regionálnej a miestnej úrovni, a to aj:
- a) vývojom komplexných online nástrojov, ktoré by štátnym príslušníkom tretích krajín pomohli získať potrebné informácie a podporu pri uznávaní ich zručností a kvalifikácií;
 - b) centralizovaným alebo koordinovaným rozvojom informácií o uznávaní zručností a kvalifikácií štátnych príslušníkov tretích krajín, ktoré môžu šíriť a opakovane používať orgány pre uznávanie, verejné služby zamestnanosti, inšpektoráty práce a migračné orgány;

- c) koordináciou vstupov a aktualizácií kontaktných informácií vnútroštátnych orgánov zodpovedných za uznávanie odborných kvalifikácií štátnych príslušníkov tretích krajín uverejnených v databáze regulovaných povolanií v snahe podporiť opatrenie opísané v bode 56 písm. c).
27. Poskytnuté informácie by mali štátnym príslušníkom tretích krajín pomôcť pochopiť, aké postupy uznávania (ak existujú) budú musieť prípadne podstúpiť, a mali by ich odkázať na príslušné podporné služby takto:
- a) prístup k regulovaným povolaniam: štátnym príslušníkom tretích krajín by sa mali poskytnúť príslušné informácie o regulovaných povolaniach v členskom štáte vrátane informácií o príslušných kontaktných miestach, ktoré poskytujú informácie o uznávaní odborných kvalifikácií, a o príslušných orgánoch v členských štátoch;
 - b) udelenie prístupu k programu vzdelávania: štátnym príslušníkom tretích krajín by sa mali poskytnúť príslušné informácie o akademickom uznávaní a štúdiu v členskom štáte;
 - c) postupy legálnej migrácie: štátnym príslušníkom tretích krajín by sa mali poskytnúť príslušné informácie o postupoch v prípade legálnej migrácie vrátane kontaktných údajov príslušných migračných orgánov;
 - d) zamestnanie v neregulovaných povolaniach: štátnym príslušníkom tretích krajín by sa mali poskytnúť informácie o transparentnosti zručností a kvalifikácií vrátane online informačných služieb, aby mohli získať radu alebo vyhlásenia (napr. vyhlásenia o porovnateľnosti), ktoré im pomôžu vysvetliť svoje zručnosti a kvalifikáciu zamestnávateľom.
28. Členské štáty by mali uľahčiť uznávanie a transparentnosť každého vzdelania, ktoré štátni príslušníci tretích krajín v danom členskom štáte absolvovali, a to tak, že:
- a) zabezpečia, aby štátni príslušníci tretích krajín mohli získať dôkazy (napr. osvedčenia alebo iné certifikáty) o každom vzdelaní, ktoré v členskom štáte absolvovali;
 - b) zabezpečia, aby štátni príslušníci tretích krajín mali prístup k postupom potvrdzovania zručností získaných prostredníctvom neformálneho vzdelávania a informálneho učenia sa;
 - c) poskytnú administratívnu podporu iným členským štátom a krajinám pôvodu, aby im pomohli pri uznávaní a pochopení vzdelania absolvovaného štátnymi príslušníkmi tretích krajín v členskom štáte.

Postupy

29. Členské štáty by mali zabezpečiť, aby boli postupy uznávania zručností a kvalifikácií štátnych príslušníkov tretích krajín používateľsky ústretové a minimalizovali administratívnu záťaž žiadateľov.

Preklady

30. Vnútroštátne orgány by mali v prípade potreby používať nástroj elektronického prekladu eTranslation (systém strojového prekladu Komisie) alebo iný strojový preklad.
31. Vnútroštátne orgány by mali podľa možnosti minimalizovať požiadavky týkajúce sa zabezpečovania prekladov dokladov, ktoré musia splniť štátni príslušníci tretích krajín, a to aj tým, že nebudú od žiadateľov vyžadovať, aby poskytli preklady z jazykov, ktoré sú zahrnuté v nástroji eTranslation.

Overovanie

32. Členské štáty by sa mali usilovať o vytvorenie potrebnej dôvery na efektívne overovanie pravosti, platnosti, stupňa vzdelania, prípadne vzdelávacích výstupov kvalifikácií z tretích krajín, a to aj na základe spolupráce s tretími krajinami a získavania poznatkov o kvalifikačných systémoch tretích krajín.

33. V prípade neistoty alebo pochybností by mali vnútroštátne orgány vždy, keď je to možné, overiť pravosť dokladov, napríklad tak, že sa spoja s orgánmi v tretích krajinách, a nie požadovaním ďalších dôkazov od žiadateľa. Vnútroštátne orgány by nemali žiadateľov vystavovať neprimeranej záťaži ani nákladom spojeným s overovaním alebo iným preukazovaním pravosti dokladov.
34. Vnútroštátne orgány by mali zabezpečiť, aby osoby, ktorým sa poskytla medzinárodná ochrana, alebo žiadatelia o medzinárodnú ochranu, ako aj osoby, ktoré potrebujú medzinárodnú ochranu, pričom sa nachádzajú v tretích krajinách a mohli by využívať doplnkové možnosti získania práce, ale nemôžu primerane preukázať svoje kvalifikácie, mali v prípade potreby prístup k posúdeniu svojich kvalifikácií vnútroštátnymi orgánmi na účely hľadania zamestnania alebo prístupu k vzdelávaniu.
35. Vnútroštátne orgány by mali zabezpečiť podstatné skrátenie lehoty, keď sa doklady predkladajú ako digitálne certifikáty s dôveryhodným digitálnym podpisom (s podobnou úrovňou pravosti, ako úroveň zaručená infraštruktúrou európskych digitálnych certifikátov), pretože v takýchto prípadoch možno pravosť overiť okamžite.

Náklady

36. Vnútroštátne orgány by mali uverejňovať transparentné informácie o všetkých nákladoch spojených s postupmi uznávania a zabezpečiť, aby uplatňované náklady neprekročili skutočné náklady na postup a aby boli porovnateľné s nákladmi, ktoré sa za podobných okolností uplatňujú na občanov Únie. Členské štáty sa nabádajú, aby podľa možnosti znížili alebo odstránili náklady, ako sú poplatky za podanie žiadosti, v prípade osôb, ktorým sa poskytla medzinárodná ochrana, alebo žiadateľov o medzinárodnú ochranu, ako aj osôb, ktoré potrebujú medzinárodnú ochranu, pričom sa nachádzajú v tretích krajinách a mohli by využívať doplnkové možnosti získania práce.

Spracovanie žiadostí

37. Vnútroštátne orgány by mali zabezpečiť, aby štátni príslušníci tretích krajín:
 - a) mali prístup k príslušným online nástrojom, ktoré sú podobné tým, aké majú k dispozícii na predkladanie a spracovanie žiadostí o uznanie občianstva Únie;
 - b) po odoslaní online žiadostí o uznanie dostávali okamžité potvrdenia o prijatí;
 - c) dostali potvrdenie o prijatí úplnej žiadosti alebo oznámenie o akýchkoľvek chýbajúcich dokladoch v primeranej lehote, ktorá by nemala presiahnuť 15 kalendárnych dní od predloženia žiadosti o uznanie.

KAPITOLA IV

UZNÁVANIE ODBORNÝCH KVALIFIKÁCIÍ

Odporúčania v tejto kapitole sa vzťahujú na príslušné orgány zodpovedné za uznávanie zručností a kvalifikácií štátnych príslušníkov tretích krajín s cieľom umožniť im prístup k regulovanému povolaniu v členskom štáte, ako je uvedené v bode 5 písm. a).

38. Členské štáty by mali uľahčiť uznávanie odborných kvalifikácií štátnych príslušníkov tretích krajín zjednodušením procesov a ich užším zosúladením s postupmi stanovenými v smernici 2005/36/ES.

Doklady a formality

39. Príslušné orgány by mali požadovať od štátnych príslušníkov tretích krajín podobný počet a podobné druhy dokladov, ako sa vyžaduje od občanov Únie, na podporu žiadostí o povolenie na prístup k regulovanému povolaniu podľa článku 50 ods. 1 smernice 2005/36/ES a prílohy VII k nej.
40. Podmienkou uznávania odborných kvalifikácií by nemali byť jazykové znalosti, ak nie sú súčasťou kvalifikácie (napr. logopédi, učitelia jazykov). Jazykové požiadavky na vykonávanie regulovaného povolania v hostiteľskom členskom štáte by nemali prekročiť rámec toho, čo je potrebné a primerané.

Rozhodnutia o uznaní

41. Príslušné orgány by mali:

- a) pri posudzovaní žiadostí štátnych príslušníkov tretích krajín vychádzať z pravidiel, ktoré sú rovnocenné s pravidlami stanovenými v článku 13 ods. 1 smernice 2005/36/ES;
- b) považovať doklad o formálnej kvalifikácii, ktorý vydala tretia krajina, za doklad o formálnej kvalifikácii, ak má štátny príslušník tretej krajiny tri roky odbornej praxe v príslušnom povolani v inom členskom štáte, ktorý už uznal kvalifikáciu získanú v tretej krajine na základe článku 3 ods. 3 smernice 2005/36/ES;
- c) uplatňovať kompenzačné opatrenia len v situáciách rovnocenných so situáciami stanovenými v článku 14 smernice 2005/36/ES;
- d) zabezpečiť, aby si štátni príslušníci tretích krajín mohli vybrať medzi adaptačným obdobím a skúškou odbornej spôsobilosti, ako by to bolo podľa článku 14 smernice 2005/36/ES;
- e) zohľadniť informácie obsiahnuté v predchádzajúcich rozhodnutiach o uznaní prijatých inými členskými štátmi, ak existujú, aby sa umožnilo rýchlejšie uznanie odbornej kvalifikácie žiadateľa;
- f) čo najrýchlejšie dokončiť postup uznávania v záujme povolenia prístupu k regulovanému povolaniu, aby sa mohlo vydať náležité odôvodnené rozhodnutie v primeranej lehote, ktorá by nemala presiahnuť dva mesiace odo dňa predloženia úplnej žiadosti.

Prioritné regulované povolania

42. Členské štáty by mali čo najlepšie využiť údaje vyplývajúce z informovanosti pre oblasť zručností týkajúce sa nedostatku pracovných síl a zručností prostredníctvom vnútroštátnych zdrojov a zdrojov Únie, ako aj požadovať, aby ich príslušné orgány podávali správy o očakávanom nedostatku pracovných síl v regulovaných povolaniach, ktoré patria do ich pôsobnosti. Členské štáty by mali tieto údaje používať pri plánovaní pracovnej sily, a to aj na účely identifikácie prioritných regulovaných povolani na prilákanie štátnych príslušníkov tretích krajín, tretích krajín na potenciálne partnerstvá a akýchkoľvek úprav postupov uznávania zručností a kvalifikácií.
43. Príslušné orgány by mali vychádzať z predchádzajúcich rozhodnutí alebo získavať poznatky o príslušných kvalifikáciách pre prioritné regulované povolania z príslušných tretích krajín s cieľom:
 - a) vytvoriť „zrýchlené“ pracovné postupy, a to aj nasadením ďalších pracovníkov, s cieľom reagovať na novú alebo naliehavú prioritu uznávania;
 - b) minimalizovať lehoty na spracovanie tak, aby bolo možné vydať náležité odôvodnené rozhodnutie do štyroch týždňov odo dňa podania úplnej žiadosti.
 - c) minimalizovať požiadavky na žiadosti o uznanie;
 - d) s príslušnými tretími krajinami identifikovať podstatné rozdiely vo vzdelávaní a v odbornej príprave v záujme prípravy prispôbených preklenovacích kurzov pre štátnych príslušníkov tretích krajín.
44. Pokiaľ ide o prioritné regulované povolania, príslušné orgány by mali preskúmať mechanizmy, ktoré štátnym príslušníkom tretích krajín umožnia rýchlejší prístup k ich výkonu už po podaní žiadosti o uznanie a počas skúmania žiadosti vrátane:
 - a) dočasných pracovných príležitostí, a to pod dohľadom vykonávaným v súlade s vnútroštátnymi postupmi pre uvedené povolanie;
 - b) dočasných pracovných príležitostí doplnených odbornou prípravou a posúdením;
 - c) prístupu k pozíciám na úrovni asistenta, ktoré súvisia s povolaním, s možnosťou postupu na plný prístup k výkonu povolania po kladnom rozhodnutí o uznaní.

45. Ak štátni príslušníci tretích krajín spĺňajú všetky požiadavky na uznanie, mali by im príslušné orgány ponúknuť jazykovú odbornú prípravu, aby im uľahčili prístup k vykonávaniu prioritného regulovaného povolania.

KAPITOLA V

UZNÁVANIE ZRUČNOSTÍ A KVALIFIKÁCIÍ V RÁMCI PRACOVNEJ MIGRÁCIE

Odporúčania v tejto kapitole sa vzťahujú na vnútroštátne orgány zapojené do postupov v oblasti pracovnej migrácie, ako je uvedené v bode 5 písm. c) vyššie.

46. Vnútroštátne orgány zapojené do uznávania zručností a kvalifikácií, migrácie a zamestnanosti by mali úzko spolupracovať s cieľom zefektívniť postupy v oblasti pracovnej migrácie, pričom by mali zohľadňovať názory sociálnych partnerov a hospodárskeho sektora, najmä MSP.
47. Členské štáty by mali jasne informovať, ak sa uznanie zručností a kvalifikácií vyžaduje ako súčasť postupov, akými sú bodové systémy, na získanie víza alebo pracovného povolenia a povolenia na pobyt v ich členskom štáte.
48. Členské štáty by mali v prípade potreby uľahčiť predbežné uznávanie zručností a kvalifikácií ako súčasť posúdenia pred odchodom z krajiny pôvodu, aby štátni príslušníci tretích krajín mohli vstúpiť na trh práce bez zbytočného odkladu.
49. Vnútroštátne orgány by mali postupovať podľa prístupu založeného na uprednostňovaní zručností, aby sa v súvislosti s pracovnou migráciou zmiernilo riziko nadmernej kvalifikácie. Pri postupoch by sa malo uprednostňovať posudzovanie zručností a skúseností s cieľom určiť plný potenciál štátnych príslušníkov tretích krajín a podporiť ich integráciu do trhu práce na pozíciách, ktoré zodpovedajú ich zručnostiam. Vnútroštátne orgány by sa mali vyhnúť tomu, aby sa pri posudzovaní vychádzalo len z kvalifikácie.

KAPITOLA VI

ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

Zabezpečenie rovnakého zaobchádzania

50. Členské štáty by mali zabezpečiť, aby sa s občanmi Únie, ktorí získali kvalifikácie v Únii alebo v tretej krajine, nezaobchádzalo menej priaznivo ako so štátnymi príslušníkmi tretích krajín s rovnakými kvalifikáciami.
51. Členské štáty by mali zabezpečiť, aby sa kvalifikácie získané v Únii uznávali rovnakým spôsobom bez ohľadu na to, či ich získali občania Únie alebo štátni príslušníci tretích krajín.
52. Členské štáty by mali v rámci voľnej úvahy, ktorá im je v tejto súvislosti ponechaná, zjednodušiť a urýchliť vnútroštátne postupy uznávania kvalifikácií. Ak sú postupy v členskom štáte pružnejšie ako postupy stanovené v smernici 2005/36/ES, tento členský štát by mal zvážiť, či by nebolo možné zaujať podobne pružný prístup k uznávaniu kvalifikácií získaných v tretej krajine.

Podpora Komisie

53. Komisia uľahčí výmenu informácií a spoluprácu medzi členskými štátmi v oblasti uznávania zručností a kvalifikácií štátnych príslušníkov tretích krajín, a to aj prostredníctvom vzájomného učenia, výmeny osvedčených postupov a uľahčením spolupráce medzi členskými štátmi, sociálnymi partnermi, zainteresovanými stranami, orgánmi pre uznávanie a medzinárodnými organizáciami. Komisia zorganizuje stretnutia v rámci skupiny koordinátorov pre uznávanie odborných kvalifikácií a ďalších príslušných zoskupení, ako je poradná skupina pre európsky kvalifikačný rámec, platforma pre pracovnú migráciu, európska integračná sieť, riadiaca skupina okruhu talentov EÚ a siete Európskej siete národných informačných centier pre akademickú mobilitu a uznávanie a národných informačných centier pre akademické uznávanie (ďalej len „siete ENIC-NARIC“).
54. Komisia vyzve členské štáty, aby podávali správy o vnútroštátnych iniciatívach, reformách, osvedčených postupoch a štatistikách týkajúcich sa uznávania zručností a kvalifikácií štátnych príslušníkov tretích krajín.

55. Komisia môže v rámci svojho Nástroja technickej podpory poskytnúť členským štátom na ich žiadosť podporu a odborné znalosti prispôsobené ich potrebám s cieľom pomôcť im reformovať vnútroštátne systémy a uľahčiť postupy uznávania zručností a kvalifikácií štátnych príslušníkov tretích krajín.
56. Komisia bude pracovať na zlepšovaní transparentnosti postupov uznávania a na zlepšovaní prístupu k týmto postupom, tak že:
- bude podporovať členské štáty a pomáhať im pri vytváraní sémanticky interoperabilných databáz postupov uznávania a rozhodnutí o uznaní, ktoré dokážu vygenerovať vyhlásenia o porovnateľnosti;
 - bude naďalej podporovať siete ENIC-NARIC a vyzývať členské štáty, aby zvážili rozšírenie právomocí národného informačného centra pre akademické uznávanie tak, aby zahŕňali kvalifikácie odborného vzdelávania a prípravy;
 - bude podporovať členské štáty, aby do databázy regulovaných povolání zahrnuli informácie o príslušných orgánoch v členských štátoch, ktoré sú zodpovedné za uznávanie kvalifikácií štátnych príslušníkov tretích krajín, ktoré umožňujú prístup k regulovaným povolaniam;
 - poskytne prístup k online informáciám s cieľom pomôcť štátnym príslušníkom tretích krajín porozumieť požiadavkám na uznávanie zručností a kvalifikácií v Únii.
57. Komisia bude využívať nástroje Únie, aby podporila pochopenie zručností a kvalifikácií získaných v prioritných tretích krajinách, ktoré sú relevantné z hľadiska riešenia nedostatku na trhu práce Únie. Komisia:
- bude spolupracovať s Európskou nadáciou pre odborné vzdelávanie (ETF), so sieťami ENIC-NARIC, s Európskym registrom zabezpečenia kvality vysokoškolského vzdelávania, členskými štátmi a tretími krajinami s cieľom vypracovať usmernenia týkajúce sa kvalifikačných rámcov a konkrétnych kvalifikácií tretích krajín, v ktorých sa bude porovnávať európsky kvalifikačný rámec s národnými kvalifikačnými rámcami a vykonajú sa ciele posúdenia postupov tretích krajín v oblasti akreditácie a zabezpečovania kvality;
 - zabezpečí, aby platforma Europass zahŕňala aktuálne informácie o postupoch uznávania a príslušných právnych predpisoch v tretích krajinách, a to v súlade s článkom 3 ods. 2 písm. d) rozhodnutia (EÚ) 2018/646;
 - preskúma uskutočniteľnosť zriadenia ďalších online informačných centier poskytujúcich informácie o zručnostiach a kvalifikáciách, a to stavaním na centre zdrojov zameranom na Ukrajinu;
 - preskúma uskutočniteľnosť vytvorenia nástroja na úrovni Únie, ktorý by bol schopný vypracovať vyhlásenia o porovnateľnosti na základe harmonizovanej šablóny v prípade konkrétnych kvalifikácií tretích krajín vzťahujúce sa na viacero členských štátov;
 - preloží nástroje, ktoré uľahčujú posudzovanie zručností štátnych príslušníkov tretích krajín (napr. Europass, nástroj EÚ na stanovenie profilu zručností štátnych príslušníkov tretích krajín) do jazykov vybraných tretích krajín.

V Bruseli 15. novembra 2023

Za Komisiu
Thierry BRETON
člen Komisie